



25TH Sunday (A): Sept 24, 2017 / 25^º domingo(A): 24 de sept, 2017

THE CHURCH OF OUR LADY OF MERCY

2496 Marion Avenue, Bronx, NY 10458

Tel: 718-933-4400/4401 Fax: 718- 933-5904

www.ourladyofmercyny.org.

email: office@ourladyofmercyny.org

PARISH STAFF

Rev. Jose Ambooken, Pastor



THE HUMBLE EXALTED

Rev. Mr. Rolando Nolasco, Deacon.

Sr. Karina Hernandez, HMSP,
CCD Coordinator.

Sr. Araceli Muñoz, HMSP, Pastoral Associate.

Mr. Julio Mosquea, Trustee.

Ms. Yris Mosquea, Trustee.

Mrs. Verónica Dilone, Bookkeeper / Receptionist.

Ms. Jassette Nava, Part time receptionist

Ms. Rosa Torres, Part time receptionist

Mr. José Lopez, Custodian/Maintenance

Ms. Maria Rosario, Cook

Ms. Francisca Monterrey, Housekeeper.

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

Monday to Friday 9:00 AM – 1:00 PM; 2:00 PM – 8:00 PM.

Saturday 10:00 AM – 7:00 PM; Sunday 10:00 AM – 3:00 PM.

SUNDAY MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS DOMINICALES	WEEKDAY MASSES(CHAPEL) MISAS DIARIAS EN LA CAPILLA
<p>SATURDAY VIGIL 5:15 PM: English SÁBADO VIGILIA 7:00 PM: Español FIRST SUNDAY OF THE MONTH 7:45 AM: Filipino Mass (<i>Tagalog</i>) SUNDAY 8:45 AM: English 10:00 AM: Bilingual Family Mass DOMINGO 11:30 AM, 6:00 PM: Español</p>	<p>Monday to Friday 5:15 PM: English Saturday 9:00 AM: English Lunes a viernes 12:00 mediodía: Español Miércoles y viernes 7:00 PM: Español</p>

PARISH DEVOTIONS / DEVOCIONES PARROQUIALES	
<p>Novena: Our Lady of Perpetual Help Wednesday after 5:15 PM Mass</p> <p>Holy Rosary / Santo Rosario Every day after Mass</p> <p>Adoration of the Blessed Sacrament Friday 1:00 PM – 5:00 PM First Saturday - 5:00 PM</p>	<p>Adoración al Santísimo Viernes después de la Misa de 12:00-5:00 PM</p> <p>Coronilla Divina Misericordia Viernes después de la Misa de 12:00 mediodía</p> <p>Divino Niño: 1^{er} sábado del mes a las 7:00 PM</p> <p>Rosario pro-vida: Martes a las 7:00 PM Niños Misioneros: Sábado a las 11:00 AM</p>

THE SACRAMENTS	LOS SACRAMENTOS
<p>BAPTISMS for Children take place in English on the <u>2nd Saturday</u> of the month. Parents, please register the child at the rectory at least one month in advance. Please bring the Birth Certificate for registration.</p> <p>GODPARENTS REQUIREMENTS : Godparents: A man and a woman over the age of 18 years; if married, they should have been married in the Catholic Church. If the Godparents are single, they must not live with a partner and must have received the three sacraments of initiation, viz., Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion). <i>They must bring as proof, certificates of Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).</i></p> <p>THE SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION): Saturday 4:30 PM in English in the Church. Any day in the Rectory with an appointment.</p> <p>MATRIMONY (MARRIAGE): Couples should make an appointment with Rev. Jose Ambooken at least 6 months before the wedding date. They will then get all of the information required.</p> <p>ANOINTING OF THE SICK: Please inform a priest whenever anyone is seriously ill. In case of emergency, call the rectory at any time.</p>	<p>LOS BAUTISMOS se llevan a cabo en español en el <u>primer y tercer sábado</u> del mes. Los padres, favor de registrar sus niños en la rectoría un mes antes del Bautismo. Traen, por favor, el Certificado del Nacimiento para registrar.</p> <p>LOS PADRINOS - REQUISITOS: Padrinos: Un hombre Católico y una mujer Católica mayores de 18 años. Si están casados, ellos tienen que estar casados por la Iglesia Católica. Si los padrinos son individuales, no deben vivir con su pareja, deberían recibir los tres Sacramentos de iniciación que son Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión). <i>Deben traer prueba con sus certificados de Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).</i></p> <p>EL SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN (CONFESIÓN): Los sábados a las 6:30 PM en español en el templo. En cualquier día en la Rectoría con una cita.</p> <p>MATRIMONIO: Las parejas deben hacer cita con el Padre José Ambooken por lo menos 6 meses antes de la fecha de boda. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.</p> <p>UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Favor de informar al sacerdote cuando alguien está enfermo. En caso de emergencia, llame a la rectoría a cualquier hora.</p>

PARISH GROUPS / GRUPOS PARROQUIALES	
<p>Cursillistas: domingo a la 1:00 PM</p> <p>Ecuadorianos: 1^{er} domingo de mes a las 1:00 PM</p> <p>CERS: Lunes a las 7:00 PM</p> <p>Comunidad de Matrimonios: lunes a las 7:00 PM</p> <p>Providencia: 1^{er} lunes de mes de 7:00 PM</p> <p>Youth Group: Tuesday after 6:30 PM</p> <p>Circulo de Oración Carismáticos: miércoles 7:30PM</p>	<p>Dance Group: Wednesday at 7:00 PM</p> <p>Legion of Mary: Thursday at 6:00 PM, English</p> <p>Legión de María: viernes a la 1:00 PM, en español</p> <p>Altagracianos: viernes después de Misa de 7:00 PM</p> <p>Hermanad Emaús: 7:30 PM Los viernes (Caballeros)</p> <p>Hermanad Emaús: 4:30 PM Los sábados (Damas)</p> <p>Niños Misioneros: Los sábados a las 10:00 AM</p>

RELIGIOUS EDUCATION(CCD)	EDUCACION RELIGIOSA (CATECISMO)
<p>All children after the age of five can be registered into our Religious Education Program which begins every year in September. Religious instruction is given on Sundays from 11:15 AM</p>	<p>Todos los niños de cinco años pueden ser registrados en el programa del Catecismo que comienza cada año en septiembre. Las clases son los domingos de las 11:15 AM</p>

<p>REGISTRATION IN THE PARISH: Parishioners are invited to register as active members in the Parish Office to receive the Parish Envelopes or Letters of recommendation.</p>	<p>REGISTRACION EN LA PARROQUIA: A todos los parroquianos se les invita a registrarse en la Oficina Parroquial para del recibir los Sobres Semanales de la Parroquia o Cartas de recomendación</p>
--	--

THE MASS REGISTER FOR THE YEAR 2017 is available in the Rectory office. Please book the Masses as soon as possible to avoid disappointments (No later than 3:00 PM on a Saturday of the week). According to Archdiocesan norms, the stipend for a Mass is \$15.00

REGISTRO DE MISAS 2017: El Registro para apuntar las Misas para el año 2017, está disponible en la oficina de la rectoría. Para evitar disgustos, por favor reserven las Misas tan pronto como sea posible. (Tienen que apuntar las Misas antes de 3:00 PM del sábado de la semana). Por los directivos de la Arquidiócesis, el estipendio de la Misa es de \$15.00

SECOND COLLECTION : On Sunday, **October 1**, there will be a collection for “Saint Joseph Seminary.” Please be as generous as possible to this collection.

SEGUNDA COLECTA :El domingo **1º de octubre** habrá una segunda Colecta para El Seminario San José *Por favor, sean tan generosos con esta colecta como pueden ser.*

COLUMBUS DAY: MONDAY, OCTOBER 9: THE RECTORY WILL BE CLOSED. NO MASSES WILL BE CELEBRATED.

DIA DE COLÓN: LUNES, 9 DE OCTUBRE: LA RECTORIA ESTARA CERRADA. NO SE CELEBRARAN LAS MISAS.

READINGS OF THE WEEK

18: 24th Mon Ord Time:1 Tm 2:1-8; Ps 28:2, 7-9; Lk 7:1-10
19:24th Tue Ord Time:1 Tm 3:1-13; Ps 101:1b-3ab, 5-6;
Lk 7:11-17
20: 24th Wed Ord Time:1 Tm 3:14-16; Ps 111:1-6; Lk 7:31-35
21: 24th Thu Ord Time:Eph 4:1-7, 11-13; Ps 19:2-5; Mt 9:9-13
22: 24th Fri Ord Time:1 Tm 6:2c-12; Ps 49:6-10, 17-20; Lk 8:1-3
23: 24th Sat Ord Time:1 Tm 6:13-16; Ps 100:1b-5; Lk 8:4-15
24: 25th Sun Ord Time:Is 55:6-9; Ps 145:2-3, 8-9, 17-18;
Phil 1:20c-24, 27a; Mt 20:1-16a

LECTURAS DE LA SEMANA

18: 24 Lun Tie Ord: 1 Tim 2:1-8; Sal 28 (27):2, 7-9; Lc 7:1-10
19:24 Mar Tie Ord: 1 Tim 3:1-13; Sal 101 (100):1b-3ab, 5-6;
Lc 7:11-17
20: 24 MiéTie Ord: 1 Tim 3:14-16; Sal 111 (110):1-6; Lc 7:31-35
21:24 Jue Tie Ord: Ef 4:1-7, 11-13; Sal 19 (18):2-5; Mt 9:9-13
22:24 Vie Tie Ord: 1 Tim 6:2c-12; Sal 49 (48):6-10, 17-20; Lc 8:1-3
23: 24 SábTie Ord : 1 Tim 6:13-16; Sal 100 (99):1b-5; Lc 8:4-15
24: 25 Dom Tie Ord:Is 55:6-9; Sal 145 (144):2-3, 8-9, 17-18;
Fil 1:20c-24, 27a; Mt 20:1-16a

CARDINAL'S APPEAL: Almost nine months of the Year 2017 have gone by. Those who have pledged or want to pledge for the yearly appeal of the Cardinal, please do so as soon as possible. If you require the Appeal Envelopes, step in the Parish Office and the Secretaries will help you.

CAMPAÑA DEL CARDENAL:Más o menos nueve meses del año 2017 han pasado. Aquellos que se han comprometido o quieren comprometerse para la Campaña Anual del Cardenal, por favor, hágalo tan pronto como sean posible. Si necesitan los Sobres de la Campaña, estan a la entrada del templo o venganse a la Oficina Parroquial y las Secretarias estarán disponibles para ayudar a ustedes.

BIG RAFFLE: The Church of Our Lady Mercy is organizing a Raffle to raise funds to improve the kneelers of the Church. Prizes: Two round trip air tickets to Puerto Rico, Santo Domingo, Honduras, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Costa Rica or Mexico. Draw: With the 3 number NY state Lottery of Saturday Night, November 25, 2017. Donation: \$ 10 each ticket. Contact Mr. Ismael Ortiz for tickets as soon as possible.

GRAN RIFA DE VUELOS: La Iglesia de Nuestra Señora de Las Mercedes está llevando a cabo una Rifa para realizar fondos para mejorar los reclinatorios en el templo. Premios: Dos pasajes de ida y vuelta a Puerto Rico, Santo Domingo, Honduras, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Costa Rica o Mexico. Sorteo: Con los 3 numeros de la Loteria de NY por la Noche del Sábado, 25 de noviembre del 2017. Donación : \$10 cada boleto. Contacten Don Ismael Ortiz por los boletos tan pronto como sea posible.



SUNDAY SEPTEMBER 17 TWENTY-FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

8:45 AM † Jason Gallero
 10:00 AM Thanksgiving All EMS Workers & Families Living & Deceased
 11:30 AM †Julio Zaldiva, †Marino Batista, † Francisco F. Santos, †Dominga Encarnacion, †Victor M. Vellon †Maria Felipe
 Thanksgiving for all Police Officers & Families Living & Deceased
 6:00 PM Por todos los feligreses de la Parroquia
 Monday, September 18th (m)
 12:00 PM †Maria Felipe
 5:15 PM † Jason Gallero,
 Thanksgiving : All Blessings received Jeanne
 Tuesday, September 19th (M) St. Januarius
 12:00 PM † Maria Felipe
 5:15 PM † Jason Gallero
 Wednesday, September 20th (M) St.Andrew Kim &companions
 12:00 PM All Souls in purgatory
 5:15 PM † Jason Gallero

7:00PM † Maria Felipe
 Thursday, September 21st (M) St. Matthew, apostle and evangelist.
 12:00 PM No Intention
 5:15 PM † Jason Gallero
 Friday, September 22nd (m)
 12:00 PM No Intention
 5:15 PM † Jason Gallero , Birthday : Raid Habacon
 7:00 PM No Intention
 Saturday, September 23rd (M)
 9:00AM † Jason Gallero
 5:15PM For the Parishioners of OLM ,
 Thanksgiving all EMS Workers & Families living & Deceased.
 7:00PM No intention
SEPTEMBER 24: TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME
 8:45 AM † Jason Gallero
 10:00 AM No Intention
 11:30 AM †Antonia Torres
 6:00 PM Thanksgiving for all Police Officers & Families Living & Deceased

S. P. I. R. I. T.

Students Praying In Righteousness & In Truth

Train up a child in the way he should go; even when he is old
 he will not depart from it. Proverbs 22:6

SATURDAY OCTOBER 7TH, RECTORY BACKYARD

TIME: 3:30PM TO 7:00PM

Donation \$10 Includes Lunch

CHAPEL MASS SCHEDULE FOR OCTOBER

HORARIO DE LAS MISAS EN LA CAPILLA POR OCTUBRE

Monday / lunes :	No Masses / No se celebraran las misas	
Tuesday / martes:	12:00 en español	5:15 English
Wednesday/ miércoles:	5:15 English	7:00 en español
Thursday/jueves :	12:00 en español	5:15 English
Friday / viernes :	12:00 en español	5:15 English
Saturday / sábado:	9:00 English	